



# 天主教顯聖容堂通訊

## Church of the Transfiguration Bulletin

Website: <http://www.transfigurationnyc.org>

### Weekend Masses:

Saturday: English 6:00 pm  
 Sunday: Mandarin 9:00 am  
 Cantonese 10:15 am  
 English 11:30 am  
 Mandarin 1:00 pm

**Weekday Masses:** Cantonese 8:00 am  
 English 12:10 pm

**Holy Days:** Cantonese 8:00 am  
 English 12:10 pm

**Baptism:** Parents must make an appointment with Parish priest before infant baptism.

**Sundays:** Confession begins at 8:15 am

### Marriage Appointments:

Couples should come to the Parish office 6 months in advance to prepare for the sacrament of matrimony.

### Parish Registration:

We welcome new parishioners and ask that they register at the Parish office.

### Religious Instruction For Public School Children:

Sunday morning at 10:15 am

### Religious Instruction for Adults:

By appointment, please contact: (212)-349-6936  
 Sr. Mary Ann Scherer

**Transfiguration School:** (212)-962-5265 Dr. Patrick Taharally  
 (212) 267-9289 Upper School

**Chinese School:** Saturdays & Sundays (917)-922-9140  
 Ms. Beatrice Fung

**Kindergarten School:** (212)-431-8769 Ms. Emily Eng

**AA Meeting:** Tuesday at 6:00 pm

**Line Dance:** Wednesday at 6:30 pm

### 主日彌撒時間:

星期六: 下午六時(英語)  
 主日: 上午九時(國語)  
 上午十時十五分(粵語)  
 上午十一時三十分(英語)  
 下午一時正(國語)

**平日彌撒時間:** 上午八時(粵語)  
 下午十二時十分(英語)

**節日彌撒時間:** 節日上午八時(粵語)  
 節日下午十二時十分(英語)

**領洗時間:** 嬰兒領洗請與神父預約時間

**告解時間:** 主日上午八時十五分開始

**婚禮預約時間:** 六個月前向神父預定結婚日期及  
 安排婚姻聖事

**堂區教友註冊:** 歡迎新教友來堂區辦事處登記

**兒童要理教育:** 星期日上午十一時十五分

**成年慕道要理講解:** 請預約 (212) 349-6936  
 (中文)沈曼玲修女

**顯聖容堂英文學校:** (212) 962-5265 戴華理博士  
 (212) 267-9289 4-8年班學校

**中文學校:** 星期六及星期日 馮慕蘭女士  
 (917) 922-9140

**幼稚園:** (212) 431-8769 伍清雲女士

**酗酒節制協會:** 星期二晚上六時正

**健康舞:** 星期三晚上六時正

**Pastor:** Rev. Raymond Nobiletti, M.M.

**Associates:** Deacon Ambrose Man  
 Sr. Emmanuel Shen, F.M.M.  
 Sr. Mary Ann Scherer  
 Ms. Paulina Cheng  
 Mr. John Collis

**主任司鐸:** 盧樂民神父

**助理:** 文志深執事  
 沈曼玲修女  
 瑪利安修女  
 鄭鴻敏女士  
 歌樂思先生

### Church of the Transfiguration

Tel: (212) 962-5157 Fax: (212) 962-5217  
 Address: 29 Mott Street, New York NY 10013  
 E-Mail: [TransParish@aol.com](mailto:TransParish@aol.com)

### 天主教顯聖容堂

紐約華埠勿街29號  
 電話: (212) 962-5157 傳真: (212) 962-5217  
 電郵: [TransParish@aol.com](mailto:TransParish@aol.com)

# Church of the Transfiguration

## 5th Sunday of Easter

May 3rd, 2015

### Parish Announcements

1. **The 2nd Collection** for this weekend is for aid to the Church in Central and Eastern Europe.

2. **May Devotion**

During the month of May, we honor Mary, Mother of God, by praying special Marian Devotion prayers before the 12:10 p.m. Mass on Friday (in English) and after the 8:00a.m. Mass on Saturday (in Chinese). Please join us.

3. **Mother's Day Novena Masses**

May 10th is Mother's Day. We have "Mother's Day Remembrance Mass" envelopes available in the Church and the Parish Office for you to pray for your mother (living or deceased). Your intentions will be remembered during the special Novena Masses for mothers beginning on Mother's Day.

4. There is an **Eucharistic Meeting** this Sunday May 3, 2015 at 2:15PM in Church.

5. During the transition period of the merging of our parishes, we should recite the "**Making All Things New**" prayer after the bulletin announcements at Sunday Masses and encourage our parishioners to do the same daily in their homes.

6. **The 2015 Cardinal's Appeal** is still on going. The last weekend of May (5/30,5/31) is In-Pew Weekend. Parishioners will have opportunity to make a pledge in-pew. Our parish goal this year is \$37,500. As of April 20, 2015, the total raised is \$22,400. Thank you for your generosity and support.

7. **Parish Annual Fundraising Dinner** will be held on **Sunday, June 7, 2015, 5 p.m. at Jin Fong Restaurant**. Dinner Tickets are available at parish office and from Society Leaders. Adult \$75 Children under 16 years old \$50. There will be raffle drawings at the dinner.

We would like to ask your help as sponsors for following prizes:

1st raffle prize : \$1,000

Printing cost: \$600

Mailing: \$850

Performances sponsor: \$300

The proceeds from the Parish Annual Dinner are a main income source to support the parish operating costs.

### Society Activities

1. **Yan Oi Society Monthly Meeting** is this Sunday after the 9:00 am Mass in the auditorium.

2. **Our Lady's Society Monthly Meeting** is this Sunday at 11:30 am in Teacher's room.

3. **The Cantonese "Living Word" Group** will be showing a movie "**Letters to God**" in the auditorium at 1:45 pm this Sunday. All are welcome.

4. "**Parent & Me**" monthly gathering is this Sunday, May 3 from 2:30 pm in 2nd floor Choir rehearsal room. New members are welcome!

5. **Yan Oi Society Lectors and Extraordinary Ministers of the Eucharist** meet next Sunday at 10:15 am at 105 Mosco Street.

6. **Hin Wah Society Monthly Meeting** is next Sunday beginning at 11:30 am in the auditorium.

7. **Rosary Society Monthly Meeting** is next Sunday at 2:15 pm in Church for Rosary and Benediction, All are welcome.

8. **Yan Oi Society** will hold a 3 days/2 nights **May Pilgrimage** to the **Sorrowful Mother Shrine** in Ohio State.

Date: May 23 to 25, 2015

Fees including hotel, bus plus 2 evening meals: 2 persons/room \$255 each

3 persons/room \$235 each

For reservation, please contact CHEN Qing at 917-892-7001 or CHEN Li Juan at 646-384-5790

9. **Hin Wan Society** is planning a **Pilgrimage** trip visiting new shrines in New Jersey on Sunday, May 31, 2015. The Pilgrimage trip will leave Chinatown at 8:30 am to the **Blue Army Shrine**, attend the Mass and stay for lunch (either bring your lunch or buy at the Shrine). The trip will continue to the **St. Padre Pio Shrine** and leave the Shrine at 5 pm to return to New York. Bus fare is \$35 per person. Please contact Church office or Frank Louie (917-282-6543) to register.

### Prayer Requests

#### For the Sick :

Zhu Yu Fang  
Della Cheng  
Cai Yi Lu  
Ng Siu Yan Ying  
Millie Tsang

#### For the Deceased:

Pun Hoi Yuen Wu  
Gan Yue Ng  
James Lee  
Leung Xun Mui  
Flora Ho

### Financial Stewardship

**Sunday Collection** for last week:  
\$ 1,958 -

**March 2015 Collection** (Monthly)  
via ParishPay: \$ 8,795.38

**Thank you for your support!**

*Make a commitment to support your parish. Please sign up for **ParishPay**, a monthly automatic deduction program for donation to your parish.*



### Gifts for Altar Bread & Wine

This week were donated by

**Jiang Xiu Fang**

Requesting God's Blessing.

10. **The Greater Chinatown Community Association** with the Chinese Free Mason Athletic Association will be holding free Lion Dance classes for children starting May 9th. To sign up please come to the office at 105 Mosco Street or call at 212-374-1311.

# 紐約華埠顯聖容堂通訊

## 復活期第五主日

二零一五年五月三日

### 堂區報告

1. 本週**第二次奉獻**是為教區籌集經費，以支助中歐及東歐國家維修教堂之用。
2. **五月是聖母月**，本月內每星期五中午12:10(英文)彌撒前及星期六上午8:00(中文)彌撒後在教堂頌唸玫瑰經。
3. **母親節九日敬禮彌撒**  
今年五月十日是「母親節」，我們準備了母親節信封，您可為（健在或已故）母親奉獻彌撒。從母親節起連續九日，神父會在彌撒中特別為您的母親祈禱。請在教堂後面或堂區辦事處索取信封。
4. 為響應紐約教區實踐堂區合併的措施，在這過渡時期，讓我們在每主日彌撒中誦念“**全面更新禱文**”，並鼓勵教友們每日在家中祈禱，祈求天主聖神引領，導致信友團體合一與共融。
5. **2015年紐約教區樞機主教籌款運動**正在進行中。在五月的最後一個主日(5/30, 5/31)彌撒中，教友將有機會作許諾捐獻。本堂今年籌款目標為**\$37,500**。至04/20止，已籌得\$22,400。請教友繼續支持。
6. **顯聖容堂週年籌款晚會**將於6月7日(星期日)下午5:00在金豐酒樓舉行。票價成人\$75，16歲以下兒童\$50。請向堂區辦事處或各善會幹事購票。我們希望教友能夠贊助下列禮物或費用。  
第一獎：\$ 1,000  
印刷費：\$ 600  
郵寄費：\$ 850  
贊助節目表演：\$300  
有意者請與善會或聖堂職員聯絡。

### 善會活動

1. **仁愛會月會議**本主日上午9:00彌撒後在禮堂舉行。
2. **聖母團月會**本主日上午11:30在教員室舉行。
3. **生活聖言分享(粵語)**本主日下午1:45在禮堂播放電影“給天主的信”，歡迎觀看。
4. **“父母與我”**本主日下午2:30在2樓課室舉行活動。歡迎新成員加入。
5. **仁愛會讀經、帶經、送聖體員**下主日上午10:15在摩士高街105號開會。
6. **顯華會**下主日上午11:30在禮堂舉行月會。
7. **玫瑰會月會**下主日下午2:15在聖堂內舉行。屆時將恭唸玫瑰經及有聖體降福禮儀，歡迎參加。
8. **仁愛會主辦三天二夜聖母月朝聖**  
日期：五月二十三至二十五日  
地點：俄亥俄州“痛苦之母大殿”  
費用：包括酒店，巴士及二天的晚餐。二人一房，每人\$255；三人一房，每人\$235。  
報名電話：陳清 917-892-9001  
陳麗娟 646-384-5790
9. **顯華會**將於五月三十一日（星期日）到新澤西州兩處朝聖地**朝聖**。朝聖團於早上八時半由唐人街出發，首站到**花地瑪朝聖地**並參加彌撒。午餐可自備或在朝聖地購買。下午到**聖五傷畢奧神父朝聖地**至下午五時啓程回唐人街。巴士費用每位三十五元。參加者請向堂區辦公室或雷先生（917-282-6543）報名。

請為病患者祈禱：

朱玉芳  
Della Cheng  
蔡義祿  
吳邵仁英  
曾美莉

請為亡者祈禱：

吳婉品 開  
伍健儒  
James Lee  
梁順梅  
Flora Ho

### 託管財能

上週主日奉獻：\$1,958-  
2015年3份自動轉帳奉獻：  
\$ 8,795.38-

**謝謝您的慷慨捐助！**

歡迎加入堂區網上自動轉帳(ParishPay)奉獻。



本週**彌撒酒餅**由

蔣秀芳及家庭  
為謝恩而奉獻

10. **華埠服務社**於五月九日開設免費兒童舞獅班。有興趣者，請致電：212-374-1311或親臨本社（摩士高街105號一樓）諮詢。